

LA TZOUMAZ

VERBIER - 4 VALLÉES 






RIDDES LA TZOUMAZ

TOUT CE QUE VOUS DEVEZ SAVOIR !

ALLES, WAS SIE WISSEN MÜSSEN !

EVERYTHING YOU NEED TO KNOW !

**Nouveau
FORMAT !**

-  Contient des informations importantes et utiles à l'attention des propriétaires et des résidents secondaires.
-  Enthält wichtige und nützliche Informationen für Hauseigentümer und Zweitwohnsitzer.
-  Contains important and useful information for homeowners and second home owners.



SOMMAIRE

INHALT — CONTENTS

INTRODUCTION	03
EINLEITUNG	
INTRODUCTION	
INFORMATIONS AUX PROPRIÉTAIRES DE BIENS IMMOBILIERS	04
INFORMATIONEN FÜR EIGENTÜMER VON IMMOBILIEN	
INFORMATION FOR PROPERTY OWNERS	
INFORMATIONS SPÉCIFIQUES AUX PROPRIÉTAIRES DE RÉSIDENCES SECONDAIRES	06
INFORMATIONEN FÜR EIGENTÜMER VON ZWEITWOHNSITZEN	
INFORMATION FOR SECOND HOME OWNERS	
INFORMATIONS GÉNÉRALES	08
ALLGEMEINE INFORMATIONEN	
GENERAL INFORMATION	
COMMUNICATION	14
KOMMUNIKATION	
COMMUNICATION	
AGENDA	15
VERANSTALTUNGEN	
EVENTS	

INTRODUCTION

EINLEITUNG — INTRODUCTION



CHERS PROPRIÉTAIRES, CHERS RÉSIDENTS SECONDAIRES,

Cette année, l'Administration Communale et l'Office du Tourisme de La Tzoumaz ont décidé d'innover en éditant une nouvelle brochure pour accompagner votre facture annuelle des taxes. Au lieu de deux dépliants distincts, nous avons choisi de regrouper toutes les informations importantes afin de les rendre plus claires et plus accessibles. Disponible en trois langues, cette brochure vise à toucher un maximum d'entre vous. Nous l'avons enrichie de quelques pages sur les projets et nouveautés à venir dans notre belle région. N'hésitez pas à la parcourir !

Nous vous souhaitons d'ores et déjà une bonne lecture et en profitons pour vous adresser nos meilleurs vœux en cette période de fin d'année. Qu'elle vous apporte joie, bonheur et santé !



SEHR GEEHRTE EIGENTÜMER, SEHR GEEHRTE ZWEITWOHNSITZER,

Dieses Jahr haben die Gemeinde Riddes und das Tourismusbüro von La Tzoumaz beschlossen, neue Wege zu gehen und eine neue Broschüre herauszugeben, die Ihrer jährlichen Gebührenrechnung beiliegt. Anstelle von zwei separaten Faltblättern haben wir uns dafür entschieden, alle wichtigen Informationen zusammenzufassen, um sie übersichtlicher und zugänglicher zu machen. Die Broschüre ist in drei Sprachen erhältlich und soll möglichst viele von Ihnen erreichen. Wir haben sie um einige Seiten über anstehende Projekte und Neuheiten in unserer schönen Region erweitert. Zögern Sie nicht, sie durchzublättern!

Wir wünschen Ihnen viel Spaß beim Lesen und möchten die Gelegenheit nutzen, Ihnen zum Jahresende unsere besten Wünsche mit auf den Weg zu geben. Möge es Ihnen Freude, Glück und Gesundheit bringen!



DEAR HOME OWNERS, DEAR SECOND HOME OWNERS,

This year, the Municipality of Riddes and the La Tzoumaz Tourist Office have taken a fresh approach by publishing a new brochure to accompany your annual tax invoice. Instead of two separate leaflets, we have chosen to combine all the important information to make it clearer and more accessible. Available in three languages, this brochure aims to reach as many of you as possible. We have enriched it with a few pages on upcoming projects and news in our beautiful region. We hope you enjoy exploring it!

We wish you a pleasant read and take this opportunity to extend our best wishes to you for this festive season. May it bring you joy, happiness and good health!

L'Administration Communale
et l'Office du Tourisme



INFORMATIONS AUX PROPRIÉTAIRES DE BIENS IMMOBILIERS

INFORMATIONEN FÜR EIGENTÜMER VON IMMOBILIEN
INFORMATION TO PROPERTY OWNERS



MARCHE À SUIVRE POUR LE RELEVÉ DES COMPTEURS D'EAU

Tous les propriétaires de biens immobiliers, que ce soit en résidence principale ou secondaire, sont concernés. Le dernier délai pour transmettre votre prochain relevé de consommation d'eau est fixé au **30 septembre 2025**.

Trois possibilités

- Par poste via la carte bleue reçue avec votre facture
- Par téléphone : 027 305 20 21
- Par e-mail : taxes@riddes.ch

Relevé de la consommation du compteur d'eau Wasserzähler - Datenerfassung	
Nom et prénom Name und Vorname	_____
E-mail	_____
Mobile Mobiltelefon	_____
Parcelle N° Parzelle Nr.	_____
Compteur d'eau N° Wasserzähler Nr.	_____
Relevé du compteur en m³ Wasserzähler - Datenerfassung	_____
Date Datum	Signature Unterschrift



VORGEHENSWEISE BEI DER ABLESUNG VON WASSERZÄHLERN

Alle Eigentümer von Immobilien, egal ob Haupt- oder Zweitwohnsitz, sind betroffen. Die letzte Frist für die Übermittlung Ihrer nächsten Wasserverbrauchsabrechnung ist der **30. September 2025**.

Es gibt drei Möglichkeiten

- Per Post über die blaue Karte, die Sie mit Ihrer Rechnung erhalten haben.
- Per Telefon: 027 305 20 21
- Per E-Mail: taxes@riddes.ch



PROCEDURE FOR WATER METER READINGS

All property owners, whether of primary or secondary homes, are concerned. The final deadline for submitting your next water consumption reading is **30 September 2025**.

You have three options

- By post, using the blue card received with your invoice
- By telephone: +41 (0)27 305 20 21
- By email: taxes@riddes.ch



ENTRETIEN DES TERRAINS

Chaque propriétaire est légalement tenu d'entretenir ses parcelles. Le fauchage doit avoir lieu au moins une fois par année, en plaine **avant le 15 juillet**, et en montagne **avant le 15 août**. Il s'agit de tailler les arbres et les haies, d'enlever les ronces et d'évacuer les herbes sèches, également en bordure de route.



GRUNDSTÜCKSPFLEGE

Jeder Eigentümer ist gesetzlich verpflichtet, seine Grundstücke zu pflegen. Das Mähen muss mindestens einmal im Jahr erfolgen, im Flachland **vor dem 15. Juli** und in den Bergen **vor dem 15. August**. Dazu gehören das Beschneiden von Bäumen und Hecken, das Entfernen von Brombeeren und das Abräumen von trockenem Gras, auch am Straßenrand.



LAND MAINTENANCE

Every owner is legally required to maintain their plots. Mowing must be carried out at least once a year, on the plain **before 15 July** and in the mountains **before 15 August**. This includes trimming trees and hedges, removing brambles and clearing dry grass, including alongside the roads.



DÉNEIGEMENT

Afin de faciliter le travail du service de voirie, nous vous remercions d'avance de ne laisser aucun objet, véhicule ou élément de chantier sur la voie publique afin de libérer le passage des saieuses et des chasse-neiges. Souvenez-vous également qu'il est interdit de pousser la neige des parcelles privées sur le domaine public.



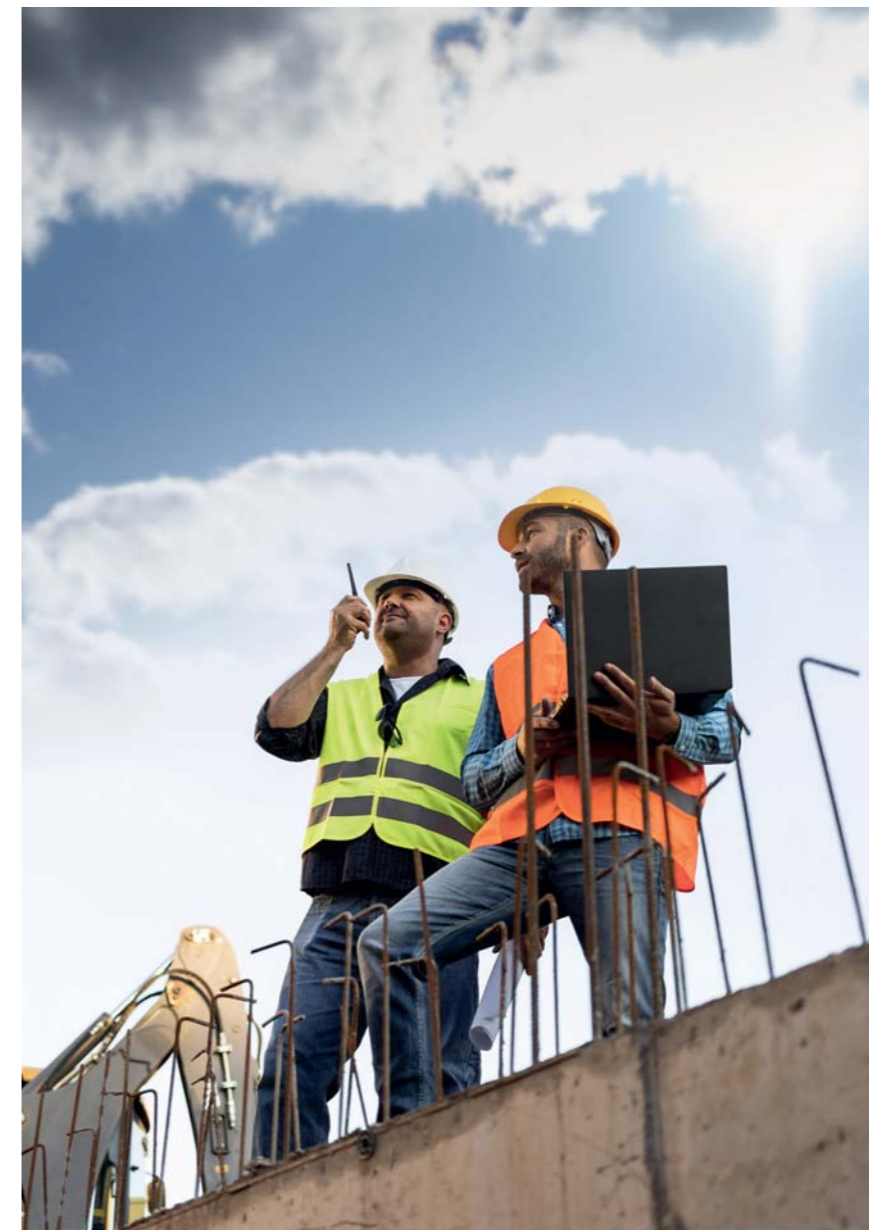
SCHNEERÄUMUNG

Um die Arbeit der Straßenmeisterei zu erleichtern, bitten wir Sie im Voraus darum, keine Gegenstände, Fahrzeuge usw. oder Baustellenelemente auf der öffentlichen Straße stehen zu lassen, um den Weg für die Streuwagen und Schneepflüge freizumachen. Denken Sie auch daran, dass es verboten ist, Schnee von Privatgrundstücken auf öffentlichen Grund zu schieben.



SNOW REMOVAL

To facilitate the work of the road maintenance service, we kindly ask you not to leave any objects, vehicles, or construction materials on public roads, ensuring the passage of salt spreaders and snowploughs. Please also remember that pushing snow from private plots onto public roads is prohibited.



CHANTIERS ET TRAVAUX BRUYANTS DURANT LA HAUTE SAISON

Pour préserver la tranquillité et la qualité de vie à La Tzoumaz, les chantiers, travaux bruyants et vols d'hélicoptères sont restreints voire interdits à certaines périodes, notamment en haute saison estivale. Vous trouverez le document via le QR code ci-dessous.



LÄRMINTENSIVE BAUSTELLEN UND ARBEITEN WÄHREND DER HOCHSAISON

Um die Ruhe und die Lebensqualität in La Tzoumaz zu wahren, sind Baustellen, laute Arbeiten und Hubschrauberflüge zu bestimmten Zeiten eingeschränkt oder sogar verboten, insbesondere in der sommerlichen Hochsaison. Sie finden das Dokument über den untenstehenden QR-Code.



CONSTRUCTION WORK AND NOISY ACTIVITIES DURING PEAK SEASON

To preserve tranquillity and quality of life in La Tzoumaz, construction work, noisy activities and helicopter flights are restricted or even prohibited during certain periods, particularly in the summer peak season. The document can be accessed via the adjacent QR code.





INFORMATIONS AUX PROPRIÉTAIRES DE RÉSIDENCES SECONDAIRES

INFORMATIONEN FÜR EIGENTÜMER VON ZWEITWOHNSITZEN
INFORMATION FOR SECOND HOME OWNERS



DROITS ET DEVOIRS

Devoir d'annonce en cas de location

Selon la loi cantonale sur l'hébergement, toute personne physique ou morale qui met en location ou en sous-location un hébergement à des fins touristiques, contre rémunération et sans prestation hôtelière, doit s'annoncer à l'Office du Tourisme.

Taxes de séjour

La taxe de séjour s'applique à tous les hôtes qui passent la nuit sur la Commune de Riddes sans y être domiciliés. Vous êtes responsables de l'encaissement de cette taxe et du versement à l'Office du Tourisme de La Tzoumaz. Vous trouverez le règlement sur les taxes de séjour et d'hébergement sur notre site internet: www.latzoumaz.ch > espace propriétaire.

Rétrocessions

Votre taxe de séjour forfaitaire annuelle est fixée par objet et en fonction de sa grandeur. Afin d'encourager la création de «lits chauds», un système de rétrocession prévoit le remboursement des montants encaissés par nuitée pour votre bien loué jusqu'à concurrence du montant du forfait annuel. Ils sont en effet portés en déduction sur votre facture de l'année suivante.



RECHTE UND PFLICHTEN

Meldepflicht

Gemäss dem neuen kantonalen Beherbergungsgesetz muss sich jede natürliche oder juristische Person, die eine Unterkunft zu touristische Zwecken gegen Entgelt und ohne Hotelleistungen vermietet oder unvermietet, beim Tourismusbüro anmelden.

Kurtaxe

Die Kurtaxe gilt für alle Gäste, die in der Gemeinde Riddes übernachten, ohne dort wohnhaft zu sein. Die Immobilienbesitzer sind für das Inkasso dieser Taxe und die Überweisung an das Tourismusbüro von La Tzoumaz verantwortlich. Das Reglement über die Kurtaxen und Beherbergungsabgaben finden Sie auf unserer Website www.latzoumaz.ch Eigentürmerbereich (am Ende der Seite).

Retrozessions

Ihre Jahrespauschale wird pro Immobilie und je nach deren Grösse festgelegt. Um die Schaffung von «warmen Betten» zu fördern, sieht ein Retrozessionssystem vor, dass die pro Nacht für Ihr Mietobjekt eingenommenen Beträge zurückerstattet werden. Sie werden nämlich von Ihrer Rechnung für das nächste Jahr abgezogen.



RIGHTS AND DUTIES

Duty to register rental properties

In accordance with the new cantonal law on accommodation, anyone who rents out or sub-rents a property in the tourist market, who receives payment and does not provide any hotel type service, must register this with the Tourist Office.

Tourist tax

Tourist tax must be paid by all guests who spend a night in the Municipality of Riddes without being resident there. Property owners are responsible for collecting this tax and paying it to the tourist office in La Tzoumaz. You will find the regulations on tourist and accommodation taxes of the Municipality of Riddes on our website in the 2nd home-owner area at the foot of the Homepage.

Reimbursement

Your annual fee is set per property according to its size. In order to encourage owners to rent out their properties, the amount of tourist tax paid by your renters is deducted from the invoice you receive for your own tourist tax the following year.



SPÉCIALEMENT POUR VOUS

Date à réserver dans votre agenda !

Le samedi 15 mars 2025, participez au **slalom amateur réservés aux résidents secondaires**, organisé par le Ski-Club Etablons et l'Office du Tourisme. Inscription sur notre site internet dans l'espace propriétaire dès le mois de février.

Carte d'hôte VIP Pass

En tant que propriétaires de résidence secondaire à La Tzoumaz, vous avez droit à des VIP pass à conserver et réactiver avant chaque été pour pouvoir utiliser l'offre de l'année en cours. Avant chaque été, si vous souhaitez modifier le bénéficiaire d'un ou plusieurs VIP Pass, merci de nous contacter par e-mail à l'adresse suivante: info@latzoumaz.ch et nous donner le numéro de la carte que vous désirez modifier.



SPEZIELL FÜR SIE

Merken sie den Termin vor!

Nehmen Sie am Samstag, den 15. März 2025, am **Amateurslalom teil, der für Eigentümer reserviert** ist und vom Ski-Club Etablons und dem Tourismusbüro organisiert wird. Anmeldung auf unserer Website im Eigentümerbereich ab Februar.

VIP-Pass Gästekarte

Als Eigentümer einer Zweitwohnung in La Tzoumaz haben Sie Anspruch auf VIP-Pässe, die Sie aufbewahren und vor jedem Sommer reaktivieren müssen, um das Angebot des laufenden Jahres nutzen zu können. Wenn Sie vor jedem Sommer den Begünstigten eines oder mehrerer VIP-Pässe ändern möchten, kontaktieren Sie uns bitte per E-Mail unter: info@latzoumaz.ch und geben Sie uns die Nummer der Karte an, die Sie ändern möchten.



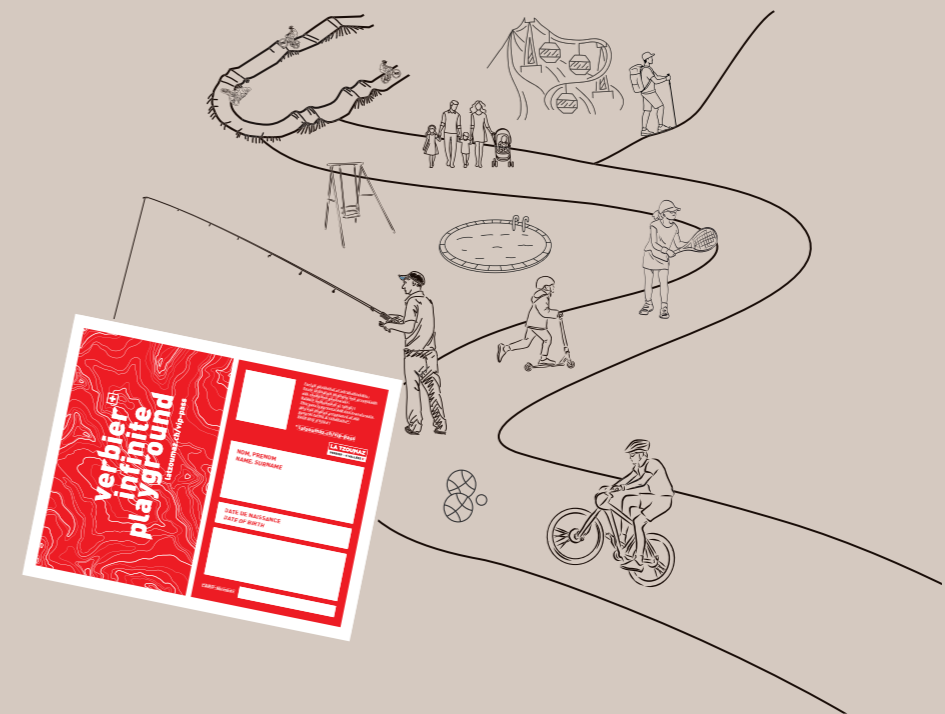
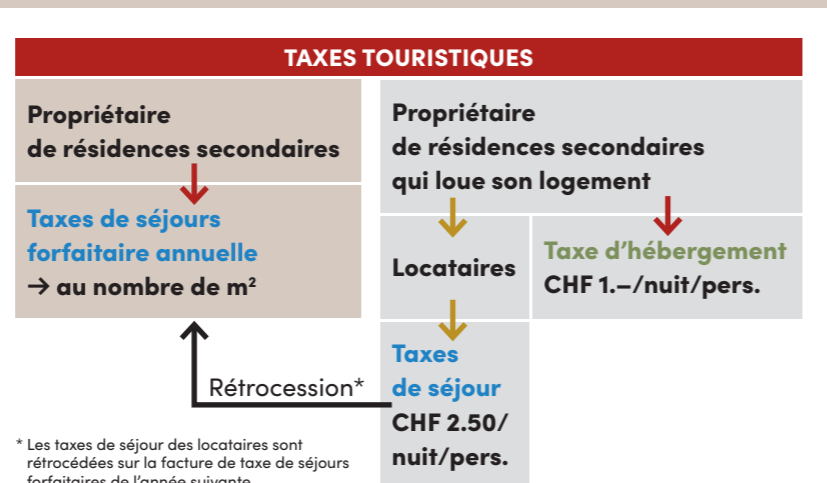
SPECIALLY FOR YOU

Save the date!

On Saturday 15 March 2025, take part in the **amateur slalom race for secondary residents**, organised by the Ski-Club Etablons and the Tourist Office. Registration on our website in the owners' area from February.

VIP Pass guest card

As owners of a secondary residence in La Tzoumaz, you are entitled to VIP Pass cards, which must be reused each year and reactivated before the start of the summer to use the offers for the current year. Before the summer season, if you wish to change the beneficiary of one or more VIP Passes, please contact us by email at info@latzoumaz.ch and give us the number of the card you wish to change.





INFORMATIONS GÉNÉRALES

ALLGEMEINE INFORMATIONEN – GENERAL INFORMATION

INFOS PRATIQUES

PRAKTISCHE INFORMATIONEN – PRACTICAL INFORMATION



ÉVACUATION DES DÉCHETS

Collecte des sapins de Noël

Les sapins pourront être déposés :

- à Riddes, le **mardi 7 janvier 2025 avant 10h** (sur le trottoir).
- à La Tzoumaz, le **mardi 7 janvier également, avant 14h**, aux emplacements habituels (pancartes).

N'oubliez pas d'enlever toutes les décorations, clous, croix, pots, etc.



ABFALLENSORGUNG

Einsammeln von Weihnachtsbäumen

Die Weihnachtsbäume können abgegeben werden:

- in Riddes, am **Dienstag, den 7. Januar 2025, vor 10 Uhr** (auf dem Bürgersteig).
- in La Tzoumaz, ebenfalls am **Dienstag, den 7. Januar, vor 14 Uhr** an den üblichen Stellen (Schilder).

Vergessen Sie nicht, alle Dekorationen, Nägel, Kreuze, Töpfe usw. zu entfernen.



WASTE DISPOSAL

Christmas tree collection

Christmas trees can be deposited:

- in Riddes, on **Tuesday 7 January 2025 before 10 a.m.** (on the pavement).
- in La Tzoumaz, also on **Tuesday 7 January before 2 p.m.**, at the usual locations (signs).

Remember to remove all decorations, nails, crosses, pots, etc.



ÉCOPOINTS

Les écopoints sont des lieux accessibles tous les jours (sauf les dimanches et jours fériés) qui permettent de trier un certain nombre de déchets.

- L'écopoint de Riddes se trouve à la rue du Canal 20, à côté du skatepark. Déchets acceptés: verre, papier / carton, PET, aluminium, fer blanc, compost, piles, capsules de café.
- La Tzoumaz compte 5 écopoints (voir carte):



ÖKOPUNKTE

Ökopunkte sind täglich zugängliche Orte (ausser Sonntag und Feiertage), an denen eine bestimmte Anzahl von Abfällen sortiert werden kann.

- Der Ökopunkt von Riddes befindet sich in der Rue du Canal 20, neben dem Skatepark. Akzeptierte Abfälle: Glas, Papier / Karton, PET, Aluminium, Weißblech, Kompost, Batterien, Kaffeekapseln.
- In La Tzoumaz gibt es 5 Ökopunkte (siehe Plan):



ECOPOINTS

Ecopoints are daily accessible (except Sunday and public holidays) and allow for waste sorting.

- The Riddes ecopoint is located at 20, Rue du Canal, next to the skatepark. Accepted waste: glass, paper/cardboard, PET, aluminium, tinfoil, compost, batteries, coffee capsules.
- La Tzoumaz has 5 ecopoints (see map):



DÉCHETTERIES

Il existe deux déchetteries, la déchetterie intercommunale de Ravanay à Chamoson et la déchetterie intercommunale du Rosselin à La Tzoumaz. Pour plus d'informations :



MÜLLDEPONIE

Es gibt zwei Sammelstellen, die interkommunale Sammelstelle Ravanay in Chamoson und die interkommunale Sammelstelle Rosselin in La Tzoumaz. Weitere Informationen:



WASTE COLLECTION CENTRES

There are two waste collection centres: the Ravanay inter-municipal site in Chamoson and the Rosselin inter-municipal site in La Tzoumaz. For more information:



RAMASSAGE DU PAPIER

Des tournées de ramassage du papier sont organisées en plaine tous les deux mois. Les dates pour 2025 sont les suivantes: jeudi 16 janvier, vendredi 21 mars, jeudi 15 mai, jeudi 17 juillet, juillet 18 septembre, jeudi 20 novembre.



PAPIERSAMMLUNG

Im Flachland werden alle zwei Monate Papiersammeltouren organisiert. Die Termine für 2025 sind: Donnerstag, 16. Januar, Freitag, 21. März, Donnerstag, 15. Mai, Donnerstag, 17. Juli, Juli, 18. September, Donnerstag, 20. November.



PAPER COLLECTION

On the plain, paper collection rounds are organised every two months. The dates for 2025 are as follows: Thursday 16 January, Friday 21 March, Thursday 15 May, Thursday 17 July, Thursday 18 September, Thursday 20 November.





INFORMATIONS GÉNÉRALES

ALLGEMEINE INFORMATIONEN – GENERAL INFORMATION

QUOI DE NEUF À LA TZOUMAZ ?

WAS GIBT ES NEUES IN LA TZOUMAZ? – WHAT'S NEW IN LA TZOUMAZ?



CARTE DE FIDÉLITÉ RESTAURANTS

Cet hiver, consommez auprès des restaurants de La Tzoumaz et tentez de remporter des lots d'une valeur de 3000 francs dont un abonnement 4 Vallées! Vous trouverez toutes les informations sur:

www.latzoumaz.ch/cdf



TREUKARTE DER RESTAURANTS

Konsumieren Sie diesen Winter bei den Restaurants von La Tzoumaz und versuchen Sie, einen der angebotenen Preise im Gesamtwert von CHF 3000.–, darunter ein 4 Vallées-Abo zu gewinnen!

Alle Informationen finden Sie auf:

www.latzoumaz.ch/cdf



RESTAURANTS LOYALTY CARD

This winter, eat and drink at the restaurants of La Tzoumaz, get your loyalty card stamped and win prizes worth a total of CHF 3000.–, including a 4 Vallées annual ticket!

Full details on:

www.latzoumaz.ch/cdf



20 ANS LA TZOUMAZ

La Tzoumaz célèbre en 2025 un moment marquant: ses 20 ans! Pour fêter cet anniversaire, la station prépare une programmation spéciale avec des événements festifs, des activités inédites et des surprises pour des moments de convivialité. La Tzoumaz vous invite à partager cette expérience mémorable. Restez à l'affût des annonces et rejoignez-nous pour célébrer deux décennies d'aventures et de découvertes!

20 JAHRE LA TZOUMAZ

La Tzoumaz feiert dieses Jahr einen bedeutenden Moment: sein 20-jähriger Geburtstag! Um dieses Jubiläum zu feiern, bereitet der Skiort ein spezielles Programm vor mit festlichen Veranstaltungen, neuen Aktivitäten und Überraschungen für gesellige Momente. La Tzoumaz lädt euch ein, dieses unvergessliche Erlebnis zu teilen. Halten Sie Ausschau nach Ankündigungen und schließen Sie sich uns an, um zwei Jahrzehnte voller Abenteuer und Entdeckungen zu feiern!

20 YEARS LA TZOUMAZ

La Tzoumaz is celebrating a milestone this year: the 20th anniversary of its renaming! To celebrate this special event, the resort is preparing a special line-up. The programme includes celebratory events, new activities and surprises for a great time out. La Tzoumaz invites you to share in this memorable experience. Stay tuned for announcements and join us in celebrating two decades of adventure and discovery!



QUOI DE NEUF À RIDDES ?

WAS GIBT ES NEUES IN RIDDES? – WHAT'S NEW IN RIDDES?



PARKING CFF

Un nouveau P+Rail a vu le jour récemment à la gare de Riddes. Il sera payant à partir de janvier 2025. Stationnement à l'heure ou à la journée, jusqu'à 7 jours. Plus d'informations sur le site des CFF.

CULTURE

Entre la Vidondée et la salle de l'Abeille, il y a toujours quelque chose à faire! Consultez la programmation riche et variée des deux salles ici.



CHANTIERS ROUTIERS

Réfection, pose d'asphalte ou de signalisation... L'entretien de nos routes engendre inévitablement des périodes de travaux. Pour rester informés sur les chantiers en cours:



PARKPLATZ DER SBB

Vor kurzem wurde am Bahnhof von Riddes ein neuer P+Rail eröffnet. Er wird ab dem 1. Januar 2025 gebührenpflichtig sein. Parkieren pro Stunde oder pro Tag, bis zu 7 Tagen. Weitere Informationen auf der Website der SBB.

KULTUR

Zwischen der Vidondée und der Salle de l'Abeille ist immer etwas los! Sehen Sie sich das reichhaltige und abwechslungsreiche Programm der beiden Säle hier an.



STRASSENBAUSTELLEN

Instandsetzung, Einbau von Asphalt oder Beschilderung... Die Instandhaltung unserer Straßen bringt unweigerlich Bauzeiten mit sich. Um über die aktuellen Baustellen auf dem Laufenden zu bleiben:



CFF CAR PARK

A new P+Rail has recently been established at Riddes station. It will become a paid car park starting 1 January 2025. With options for hourly or daily parking, up to seven days. More information is available on the CFF website.

CULTURE

Between the Vidondée and the Salle de l'Abeille, there is always something to do! Check out the rich and varied programmes for both venues here.



ROADWORKS

Repairs, asphalt laying, or signage updates... Maintaining our roads inevitably requires work. Stay informed about ongoing roadworks:



CAP SUR L'AVENIR

RICHTUNG ZUKUNFT – LOOKING TO THE FUTURE



À RIDDES

Pré de Cure

Ce champ situé près de l'église sera prochainement transformé en espace public de qualité. Un lieu de rencontre intergénérationnel qui fera la part belle à la biodiversité.

Ecoquartier des Longues Raies

Dans le cadre de ce vaste projet réalisé par un promoteur, la Commune prévoit la création d'un parc public.

Salle de gym

Pour répondre aux besoins des élèves et des sociétés locales, le centre sportif de Combremont doit être agrandi. Le concours d'architecture sera lancé au printemps prochain.

À LA TZOUMAZ

Remontées Mécaniques

Téléverbier

D'importantes améliorations vont voir le jour au sein du domaine skiable des 4 Vallées. Dès l'hiver 2025-2026, un Télémix (combinaison télécabines-té-

lésièges) offrira une solution flexible et confortable entre La Tzoumaz et Verbier, tant pour les skieurs que pour les piétons. Par ailleurs, il est prévu que l'installation de la Tournelle soit renouvelée dans les prochaines années. Quant au projet de remplacement et d'extension du télésiège des Etablons, il est en cours d'étude. L'ensemble de ces projets promet de belles perspectives, dans un avenir relativement proche, pour tous les amateurs de sports d'hiver.



Passerelle des Dzoraz

Le Bisse de Saxon est un trésor du patrimoine valaisan. Afin de le mettre en valeur et de réhabiliter un de ses passages, touché par un éboulement il y a plusieurs années au lieu-dit «Les Dzoraz», un projet de passerelle a vu le jour. Ce projet est porté par l'association Les Amis du Bisse, et soutenu notamment par l'État du Valais, les Communes de Riddes et d'Isérables ainsi que la Loterie Romande. Coût total: 1,27 million de francs. À ce jour, quelque CHF 900 000.– ont été trouvés. Rejoignez le crowdfunding pour aider l'association à compléter le financement du projet!



Transports publics

Le projet de liaison câblée entre Riddes et La Tzoumaz suit son cours, mais sa réalisation prendra inévitablement encore plusieurs années. En attendant, d'autres solutions ont été trouvées pour améliorer la desserte. Dès le 15 décembre, des courses directes entre Riddes et La Tzoumaz feront leur apparition sur le nouvel horaire CFF/Car Postal. Ainsi, plusieurs fois par jour, il sera possible d'effectuer le trajet de la plaine à la station sans passer par Isérables. Un gain de temps considérable! N'hésitez pas à aller consulter les horaires sur www.cff.ch.

NOUVEAU: vous y trouverez désormais également les horaires du ski bus de la station!



Investissements

La Tzoumaz se veut plus dynamique que jamais grâce à plusieurs projets. La réfection de l'ancienne route cantonale entre la télécabine et le rond-point des Établons va se poursuivre par étapes jusqu'à son achèvement. L'objectif est notamment de renforcer la sécurité sur ce tronçon. Un nouvel espace de jeu à la Place du Taillay est en cours et sera accessible dès le printemps 2025, améliorant l'attractivité du pumptrack. Quelques places de caravaning seront également aménagées à proximité.



IN RIDDES

Pré de Cure (Kurwiese)

Dieses Feld in der Nähe der Kirche wird demnächst in einen hochwertigen öffentlichen Raum umgewandelt. Ein generationsübergreifender Treffpunkt, der der Biodiversität einen hohen Stellenwert einräumen wird.

Ökoquartier des Longues Raies

Im Rahmen dieses großen Projekts, das von einem Bauträger durchgeführt wird, plant die Gemeinde die Schaffung eines öffentlichen Parks.

Turnhalle

Um den Bedürfnissen der Schüler und der lokalen Vereine gerecht zu werden, muss das Sportzentrum von Combremont erweitert werden. Der Architekturwettbewerb wird im kommenden Frühjahr ausgeschrieben.

IN LA TZOUMAZ

Seilbahnen und Skilifte von Téléverbier

Im Skigebiet der 4 Vallées wird es wichtige Verbesserungen geben. Ab dem

Winter 2025-2026 wird ein Telemix (eine Kombination aus Gondelbahn und Sessellift) eine flexible und komfortable Lösung zwischen La Tzoumaz und Verbier bieten, sowohl für Skifahrer als auch für Fußgänger. Darüber hinaus soll die Anlage La Tournelle in den nächsten Jahren renoviert werden. Was das Projekt zum Ersatz und Ausbau des Sessellifts in Les Etablons betrifft, so wird es derzeit geprüft. Die Gesamtheit dieser Projekte verspricht in relativ naher Zukunft gute Aussichten für alle Wintersportler.

Dzoraz Steg

Die Suone von Saxon ist ein Schatz des Walliser Kulturerbes. Um sie aufzuwerten und einen ihrer Übergänge zu sanieren, der vor mehreren Jahren am Ort «Les Dzoraz» von einem Erdbeben betroffen war, wurde ein Projekt für einen Steg ins Leben gerufen. Dieses Projekt wird von der Vereinigung Les Amis der Suone getragen und insbesondere vom Staat Wallis, den Gemeinden Riddes und



Isérables sowie der Loterie Romande unterstützt. Gesamtkosten: 1,27 Millionen Franken. Bisher wurden rund 900 000.– CHF gefunden. Machen Sie bei der Crowdfunding-Aktion mit und helfen Sie dem Verein, die Finanzierung des Projekts abzuschließen!

Öffentliche Verkehrsmittel

Das Projekt der Kabelverbindung zwischen Riddes und La Tzoumaz

schreitet voran, doch die Realisierung wird zwangsläufig noch mehrere Jahre in Anspruch nehmen. In der Zwischenzeit wurden andere Lösungen gefunden, um die Anbindung zu verbessern. Ab dem 15. Dezember werden im neuen SBB/PostAuto-Fahrplan Direktkurse zwischen Riddes und La Tzoumaz eingeführt. So wird es mehrmals täglich möglich sein, die Strecke von der Ebene zum Skigebiet zurückzulegen, ohne Isé-



IN RIDDES

Pré de Cure

This field near the church will soon be transformed into a high-quality public space. It will become an intergenerational meeting place with a strong focus on biodiversity.

Ecoquartier des Longues Raies

As part of this extensive project developed by a promoter, the Municipality is planning the creation of a public park.

Gym

To meet the needs of students and local associations, the Combremont sports centre is set to be expanded. An architectural competition will be launched next spring.

bles zu durchqueren. Ein erheblicher Zeitgewinn! Zögern Sie nicht, den Fahrplan auf www.cff.ch anzusehen.

NEU: Hier finden Sie jetzt auch die Fahrpläne des Skibusses der Station!



Investitionen

La Tzoumaz soll dank mehrerer Projekte von jeher dynamischer sein. Die Instandsetzung der alten Kan-

IN LA TZOUMAZ

Téléverbier ski lifts

Significant improvements are coming to the 4 Vallées ski area. From the 2025-2026 winter season, a Télémix (a combination of gondolas and chairlifts) will offer a flexible and comfortable transport solution between La Tzoumaz and Verbier, for both skiers and pedestrians. Additionally, the Tournelle lift is scheduled for renovation in the coming years. The replacement and extension of the Etablons chairlift is also under review. Together, these projects promise exciting developments for winter sports enthusiasts in the near future.

Dzoraz footbridge

The Bisse de Saxon is a treasure of Valais heritage. To enhance it and restore one of its sections, damaged by a landslide several years ago at «Les Dzoraz», a footbridge project has been launched. This initiative is led by the association Les Amis du Bisse, with support from the State of Valais, the Municipalities of Riddes and Isérables, and the Loterie Romande. Total cost: 1.27 million Swiss francs. To date, CHF 900,000.– has been raised. Join the crowdfunding campaign to help the association complete the project funding!



tonsstrasse zwischen der Gondelbahn und dem Kreisverkehr von Les Établons wird in Etappen bis zu ihrer Fertigstellung fortgesetzt. Ziel ist es insbesondere, die Sicherheit auf diesem Abschnitt zu erhöhen. Ein neuer Spielplatz am Place du Taillay ist in Arbeit und wird ab dem Frühjahr 2025 zugänglich sein, wodurch die Attraktivität des Pumptracks verbessert wird. In der Nähe werden auch einige Caravaning-Plätze eingerichtet werden.

Public transport

The cable link project between Riddes and La Tzoumaz is progressing, but its completion will inevitably take several more years. In the meantime, alternative solutions have been found to improve transport services. Starting 15 December, direct routes between Riddes and La Tzoumaz will appear in the new CFF/Car Postal timetable. Several times a day, you will soon be able to travel from the plain to the resort without passing through Isérables. It's a real time-saver! Don't hesitate to check the timetables at www.cff.ch.

NEW: The resort's ski bus timetable is now also available online!



Investments

La Tzoumaz is more dynamic than ever thanks to several projects. Renovation of the old cantonal road between the gondola station and the Établons roundabout will continue in stages until completion. The goal is to improve safety along this section. A new play area at Place du Taillay is underway and will be accessible from spring 2025, enhancing the pump track's appeal. Additionally, a few caravan parking spaces will be created nearby.





COMMUNICATION

KOMMUNIKATION – COMMUNICATION



POUR RESTER INFORMÉ EN TOUT TEMPS
UM JEDERZEIT AUF DEM LAUFENDEN ZU BLEIBEN
STAY INFORMED AT ALL TIMES

La Tzoumaz



www.latzoumaz.ch



Instagram



Facebook



Whatsapp et newsletter :
 Contactez l'Office du Tourisme
 pour être ajouté à la liste de diffusion.

Kontaktieren Sie das Tourismusbüro,
 um in die Mailingliste aufgenommen zu werden.

Don't hesitate to contact the Tourist Office
 to be added to the mailing list.



TZOU'MAG, le magazine de la destination ↓

Riddes



www.riddes.ch



Application mobile →

Contact Commune

+41 27 605 20 20
 administration@riddes.ch

Contact Office du Tourisme

+41 27 305 16 00
 info@latzoumaz.ch

Vous ne l'avez pas encore ?
Téléchargez notre application mobile !
 Vous y trouverez des informations officielles, les dernières actualités, ainsi qu'un agenda pour vos prochaines idées de sortie.
 Scannez le QR code ci-dessous

Consultez aussi régulièrement notre site :
www.riddes.ch



AGENDA

VERANSTALTUNGEN – EVENTS



DÉCOUVREZ LES PRINCIPAUX ÉVÉNEMENTS QUI RYTHMERONT LES PROCHAINS MOIS À RIDDES ET À LA TZOUMAZ.
ENTDECKEN SIE DIE WICHTIGSTEN EREIGNISSE, DIE DIE KOMMENDEN MONATE IN RIDDES UND LA TZOUMAZ PRÄGEN WERDEN.
DISCOVER THE MAIN EVENTS THAT WILL PUNCTUATE THE COMING MONTHS IN RIDDES AND LA TZOUMAZ.

21 décembre	Marché Riddan de Noël
31 décembre	Nouvel An à La Tzoumaz
31 décembre	Nouvel An à Riddes
26 janvier	Tzoumaz Trail Blanc
8 février	Fête de la luge
15 février	Concert de The Woohoo à La Vidondée
22-23 février	Championnat Suisse U16 Super G
Mars	Exposition d'Alexandre de Broca à La Vidondée
1^{er} mars	Carnaval de Riddes
4 mars	Carnaval à La Tzoumaz
20 mars	« Un pour tous », pièce de théâtre / comédie à L'Abeille
4 avril	Les Petits Chanteurs à la Gueule de Bois, concert à L'Abeille
14 avril	Balade gourmande au clair de lune
Juin-Août	Exposition de Jean-Paul Faisant à La Vidondée
7 juin	« Journée des Nouveaux »
14 juin	« J'aurais voulu être astronaute » par Cyril Garnier à L'Abeille
21 juin	Tavolata des 20 ans
12 juillet	Marché artisanal et brocante
20 juillet	PALP Festival
31 juillet et 1^{er} août	Week-end de la fête nationale
23 août	Tour des stations
Septembre	Exposition de Camilo Rivera à La Vidondée
6 septembre	Grand Raid BCVs et championnat du Monde de VTT

La Tzoumaz

- Retrouvez ici la liste complète des événements prévus à La Tzoumaz !
- Die vollständige Liste der im La Tzoumaz geplanten Veranstaltungen finden Sie hier!
- Find the complete list of events planned in La Tzoumaz here!



Riddes

- Calendrier de toutes les manifestations à Riddes
- Kalender aller Veranstaltungen in Riddes
- Calendar of all events in Riddes



NEW NEW NEW

LA TZOUMAZ
 VERBIER - 4 VALLÉES



Infos et commandes





LA TZOUMAZ
VERBIER - 4 VALLÉES 

 
COMMUNE
DE **R**IDDÉS